



ODPP
New South Wales

Witness Assistance Service (Dịch vụ Hỗ trợ Nhân chứng)



Witness Assistance Service (WAS) là gì?

Witness Assistance Service thuộc Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP) (Văn phòng Công tố viên (ODPP)) New South Wales (NSW). ODPP truy tố mọi tội phạm nghiêm trọng tại NSW.

WAS là một cơ quan có uy tín và có vai trò thiết yếu thuộc Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP) và hợp tác chặt chẽ với các tổ chức khác trong việc hỗ trợ các nạn nhân và nhân chứng liên quan đến những tội phạm hình sự bị ODPP truy tố.

Dịch vụ này được cung cấp bởi các nhân viên làm công tác xã hội, các nhà tâm lý học và các chuyên gia tư vấn làm việc tại Trụ sở chính và các văn phòng khu vực của chúng tôi. Dịch vụ này hỗ trợ các nạn nhân và nhân chứng của những tội phạm hình sự bị ODPP truy tố.

Dịch vụ này ra đời năm 1995 và đã phát triển thành hàng loạt các dịch vụ khác nhau để đáp ứng nhu cầu lớn và đa dạng hơn của nạn nhân và nhân chứng của các hành vi phạm tội. Các dịch vụ này bao gồm cung cấp thông tin về quy trình tư pháp hình sự, quyền của nạn nhân, tham vấn khủng hoảng, đánh giá và giới thiệu đến các cơ quan khác, chuẩn bị cho nhân chứng kể cả trẻ em làm chứng tại tòa, sắp xếp hỗ trợ và khai thác thông tin từ các nạn nhân làm chứng tại tòa, và giúp đỡ nạn nhân và các nhân chứng liên lạc với luật sư truy tố.

Liên lạc

Witness Assistance Service
Liên lạc với Witness Assistance Service qua những kênh sau đây:

 **Sydney**
(02) 9285 8606
Tổng đài Miễn cước
1800 814 534

 **TTY**
(02) 9285 8646
Telephone Interpreter Service (Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại)
13 14 50

 odpp.nsw.gov.au

Những Địa chỉ Hữu ích Khác

Trang web của Victim Services (Dịch vụ cho Nạn nhân) và Justice Journey (Thủ tục Tư pháp)
lawlink.nsw.gov.au/vs

Victims Access Line (Đường dây Kết nối dành cho Nạn nhân) (24 giờ)
(02) 8688 5511
Tổng đài miễn cước
1800 633 063

Law Access (Tổng đài Hỏi đáp Pháp luật)
1300 888 529



Những việc chúng tôi làm

Nguồn thông tin

Nhân viên của WAS sẵn sàng trả lời các câu hỏi của các nạn nhân và nhân chứng về quy trình tố tụng một vụ án. Họ có thể liên lạc với luật sư phụ trách để đảm bảo những thông tin liên quan được cung cấp đầy đủ. Họ có thể xúc tiến các cuộc gặp gỡ và bàn thảo với các luật sư khi cần thiết. Họ cũng có thể cung cấp cho nhân chứng và nạn nhân thông tin về các dịch vụ hỗ trợ cộng đồng có liên quan. Họ có thể tư vấn cho các nạn nhân về các quyền của họ. Ngoài ra, họ có thể cung cấp thông tin và tư vấn về Tuyên bố Ảnh hưởng đối với Nạn nhân.

Tư vấn và giới thiệu

Nạn nhân của tội phạm có thể được hỗ trợ rất nhiều nếu làm việc với các chuyên gia tư vấn và các nhóm hỗ trợ. Đội ngũ nhân viên của chúng tôi gồm các chuyên gia tư vấn được đào tạo và chúng tôi cung cấp hỗ trợ trong suốt quá trình tố tụng. Để việc tư vấn và giải quyết diễn ra liên tục, chúng tôi có thể giới thiệu các nạn nhân đến nhiều tổ chức và chuyên gia khác được thành lập và hoạt động với những mục đích như vậy.

Chuẩn bị và giúp đỡ tham gia phiên tòa

Luật sư của ODPP luôn tìm cách đảm bảo cho các nhân chứng của các hành vi phạm tội được chuẩn bị đầy đủ cho việc làm chứng tại tòa án. WAS trực tiếp giúp họ chuẩn bị nếu cần thiết hoặc sẽ giới thiệu họ cho Sexual Assault Services (Dịch vụ Bệnh vực Nạn nhân bị Tấn công Tình dục) hoặc một dịch vụ khác cung cấp hỗ trợ tương tự.

Cần phải chuẩn bị tham gia phiên tòa nếu nạn nhân/nhân chứng là trẻ em và trong nhiều trường hợp cụ thể khác. Điều quan trọng là các nhân chứng và nạn nhân phải hiểu vai trò của họ trong phiên tòa và nắm rõ quy trình pháp lý. Những kiến thức và sự chuẩn bị như vậy giúp họ giảm căng thẳng khi đứng ra làm chứng.

Các nạn nhân của tội phạm được mời gặp luật sư chuyên trách vụ án hoặc Nhân viên của WAS trước buổi lấy lời khai để thảo luận về bất kỳ vấn đề nào mà họ quan tâm và nhận thông tin cập nhật về tiến trình vụ án.

Nhân viên của WAS sẽ cung cấp hoặc sắp xếp một người hỗ trợ để có mặt tại tòa cùng với nạn nhân hoặc nhân chứng khi cần thiết.



What is the Witness Assistance Service (WAS)?

The Witness Assistance Service is part of the New South Wales (NSW) Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP). The ODPP prosecutes all the serious crimes in NSW.

WAS is an established and essential part of the Office of the Director of Public Prosecutions (ODPP) and works closely with other organisations to assist victims and witnesses involved in the prosecution of criminal offences conducted by the ODPP.


The Service is staffed by social workers, psychologists and counsellors based in our Head Office and at our regional offices. The Service assists victims and witnesses of crimes prosecuted by the ODPP.

The Service was permanently established in 1995 and has developed a range of services to meet the broader needs of victims and witnesses of crime. These include the provision of information about the criminal justice process, victims' rights, crisis counselling, assessment and referral to other agencies, the preparation of witnesses including children for testifying in court, arranging support and debriefing for victims who testify in court and assisting victims and witnesses to liaise with prosecution lawyers.

Getting in touch

Witness Assistance Service

The Witness Assistance Service can be contacted via the details below:

 **Sydney**
(02) 9285 8606
Toll Free
1800 814 534

 **TTY**
(02) 9285 8646
Telephone
Interpreter Service
13 14 50

 odpp.nsw.gov.au

Other useful contacts

Victim Services and JusticeJourney Website
lawlink.nsw.gov.au/vs

Victims Access Line (24 hours)
(02) 8688 5511
Toll free 1800 633 063

Law Access
1300 888 529



What we do

Sources of information

WAS Officers are available to respond to inquiries from victims and witnesses about the progress of a case. They may liaise with the lawyer handling the case to ensure the relevant information is made available. They can facilitate meetings and conferences with lawyers when necessary. They can provide witnesses and victims with information about relevant community support services. They can advise victims of their rights. They can provide information and advice about Victim Impact Statements.

Counselling and referral

Victims of crime may benefit greatly from involvement with counsellors and support groups. Our staff are trained counsellors and we offer support throughout the court process. For ongoing counselling and therapy, we are able to make referrals to the various organisations and professionals set up for such purposes.

Court preparation and support

Lawyers in the ODPP seek to ensure that witnesses of crime are adequately prepared for the experience of testifying in court. WAS provides such preparation directly where necessary or will refer to a Sexual Assault Service or other service where such assistance is available.

Court preparation is essential where children are involved and in many other circumstances. It is important that witnesses and victims understand their role in the court and the legal process. Such knowledge and preparation helps reduce the stress associated with testifying.

Victims of crime are invited to meet with the lawyer handling the case or the WAS Officer prior to the hearing to discuss any issues of concern and to receive updated information about the progress of the case.

WAS Officers will provide or arrange for a support person to be present at court with the victim or witness where necessary.